



**ISTITUTO CULTURALE LADINO
SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN
JAN (TN)**

Verbale di deliberazione
del Consiglio di Amministrazione
n. 43

O G G E T T O :

Autorizzazione alla sottoscrizione
dell'Accordo di collaborazione progetto
“Val di Fassa Guest Card” inverno 2025-
2026

Il giorno **26 NOVEMBRE 2025** ad ore
18.00 presso la sede dell'Istituto in San
Giovanni di Fassa/Sèn Jan, in seguito a
convocazione disposta con avviso ai
consiglieri, si è riunito in modalità mista

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
in seduta ORDINARIA sotto la presidenza
della

PRESIDENTE TEA DEZULIAN

Presenti:

CHIOCCHETTI BERNARDINO
DELLANTONIO FRANCESCO - online
RIZ MARICA

Assenti giustificati://

MURER SILVIA
ROSSI ANDY

LA DIRETTRICE DELL'ISTITUTO **dott.ssa SABRINA RASOM** svolge le funzioni di Segretario.

Assiste la **dott.ssa MARIANNA DEFRENCESCO**, direttrice amministrativa.

La Presidente, constatato il numero legale
degli intervenuti, dichiara aperta la seduta.

**ISTITUT CULTURAL LADIN
SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN
(TN)**

*Verbal de deliberazion
del Consei de Aministrazion
n. 43*

S E T R A T A :

*Autorisazion a la sotscrizion de la Cordanza
de colaborazion projet “Val di Fassa Guest
Card” invern 2025-2026*

Ai 26 de november 2025 da les 18.00

*te senta del Istitut a San Giovanni di Fassa
/Sèn Jan. dò convocazion manèda con avis
ai conseieres, se à binà en modalità dopia*

L CONSEI DE AMINISTRAZION
te na seszion ORDENERA sot la presidenza
de la

PRESIDENTA TEA DEZULIAN

Prejenc:

CHIOCCHETTI BERNARDINO
DELLANTONIO FRANCESCO - online
RIZ MARICA

Mencia giustifiché:

MURER SILVIA
ROSSI ANDY

*LA DIRETORA DEL ISTITUT dotorra
SABRINA RASOM, fèsc da Secretèra.*

*L é prejent la dotorra MARIANNA
DEFRENCESCO, diretora aministrativa*

*La Presidenta, zertà l numer legal di
entervegnui, la declarea orida la seszion.*

Il Consiglio di Amministrazione

- preso atto che l’Azienda per il Turismo della Val di Fassa Soc. Coop. con sede legale in Canazei, Strèda Roma 36, intende proseguire nella realizzazione di un progetto di valorizzazione di strutture e servizi dell’ambito turistico della Val di Fassa nel periodo invernale (dal 1° dicembre 2025 al 6 aprile 2026) attraverso la distribuzione della tessera “Val di Fassa Guest Card” agli ospiti delle strutture ricettive Socie di APT della Val di Fassa;
- verificato inoltre che tale tessera consente ai possessori di beneficiare di attività, attrazioni e servizi, gratuiti o a prezzo agevolato;
- verificato che l’Azienda per il Turismo della Val di Fassa soc.coop. ha predisposto uno schema di accordo, allegato al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale che prevede:
 - l’impegno dell’Istituto culturale ladino a consentire agli Ospiti in possesso della Val di Fassa Guest Card e dietro presentazione della stessa, di partecipare gratuitamente ai laboratori e ai percorsi di visita guidata organizzati dai Servizi Educativi dell’ente, nel periodo di validità della stessa, ovvero dal 01.12.2025 al 06.04.2026;
 - l’impegno dell’Istituto a redigere un prospetto riepilogativo (tramite l’applicazione dedicata) che riporterà quotidianamente l’elenco degli utenti che hanno preso parte ai laboratori e ai percorsi di visita guidata organizzati dall’ente ovvero:
 - Visita guidata al Museo ladino di Fassa alle ore 17.00 nelle seguenti date:
 - lunedì 22.12.2025
 - lunedì 29.12.2025
 - lunedì 05.01.2026
 - lunedì 09.02.2026
 - venerdì 13.02.2026
 - lunedì 16.02.2026

L Consei de Aministratzion

- tout at che l’Azienda per l Turism de Fascia Soc. Coop con senta legale a Cianacei, Strèda Roma 36, la enten jir inant con n projet de valorisazion de strutures e servijes del ambit turistich de Fascia via per l invern (dal 1 de dezember 2025 ai 6 de oril 2026) dajan fora la tessera “Val di Fassa Guest Card” ai ghescé de la strutures hotelieres Sozies de l’APT de Fascia;
- verificà ence che chesta tessera la ge consent ai patrons de se emprevaler de attivitàes, atrazions e servijes debant o più bonmarcià;
- verificà che l’Azienda per l Turism de Fascia soc. coop l’à metù ju n schem de cordanza, enjontà a chest provediment desche pèrt sostanzièla che perveit:
 - l’empegn del Istitut cultural ladin a ge consentir ai ghescé che à la Val di Fassa Guest Card e do prejentazion de la medema, de tor pèrt debant ai laboratories e ai percorsc de vijita vidèda endrezé dai Servijes Educatives del ent, tel cors de la validità de la medema, o miec dal 01.12.2025 ai 06.04.2026;
 - l’empegn del Istitut a meter ju n prospet de sumèda (fat con l’aplicazion dedichèda) con segnà di per di 1 numer de jent che à tout pèrt ai laboratories e ai percorsc de vijita vidèda endrezé dal ent o miec:
- *Vijita vidèda al Museo Ladin de Fascia te chisc dis:*
 - lunesc 22.12.2025
 - lunesc 29.12.2025
 - lunesc 05.01.2026
 - lunesc 09.02.2026
 - venerdi 13.02.2026
 - lunesc 16.02.2026

- Giramuseo-Attività per famiglie al Museo Ladino di Fassa ogni giorno a partire dal 1° dicembre 2025 e fino al 6 aprile 2026, dalla domenica al venerdì dalle ore 16.00 alle ore 19.00;
 - l'impegno dell'Azienda per il Turismo della Val di Fassa a sostenere l'onere relativo all'eventuale partecipazione di Ospiti muniti della Val di Fassa Guest Card alle attività proposte dai Servizi Educativi del Museo Ladino: riconoscendo all'Istituto Culturale Ladino un importo di € 3,00 (comprensivo di IVA/imposte) per ogni persona partecipante;
 - l'impegno dell'Azienda per il Turismo della Val di Fassa di promuovere e dare visibilità alle attività organizzate dai Servizi Educativi che, per l'inverno 2025-2026 avranno l'accesso gratuito al fine di incentivare la fruizione da parte della utenza turistica;
 - l'impegno dell'Istituto Culturale Ladino a fatturare alla scadenza del termine di validità della Val di Fassa Guest Card (06.04.2026) il totale dei laboratori e delle visite effettuate nel corso dell'estate e rilevati digitalmente tramite l'applicazione dedicata;
 - ritenuto che la sottoscrizione di tale Accordo costituisca un valido strumento promozionale della sede del Museo Ladino e delle sezioni locali;
 - ritenuto conseguentemente opportuno, per scopi promozionali e al fine di favorire la diffusione della conoscenza del patrimonio locale, aderire all'Accordo oggetto del presente provvedimento alle condizioni contenute nello schema di accordo di collaborazione allegato al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale;
 - vista la legge provinciale 14 agosto 1975, n. 29, istitutiva dell'Istituto Culturale Ladino e l'allegato Statuto dell'Istituto Culturale Ladino, da ultimo modificato con deliberazione della Giunta provinciale 23 febbraio 2017, n. 290;
- *Giramuseo - Activités per families te senta de Museo ladin vigni dì a partir dal 1 de dezember enscin ai 6 de oril 2026, da la domenia al vender da les 4 a les 7 domesdì.*
 - *l'empegn de l'Azienda per l Turism de Fascia a sostegnir i cosc per la partecipazion de ghesc co la Val di Fassa Guest Card a la ativités portèdes dant dai Services Educatives del Museo Ladin col ge recognoscer al Istitut Cultural Ladin na soma de € 3,00 (con SVE/coutes) per ogne persona che tol pèrt:*
 - *l empegn de l'Azienda per l Turism de Fascia a portè dant e ge dèr vijibilità a la atividades edrezèdes dai Services Educatives, che, per l invern 2025-2026 se podarà ite per nia per engaissèr la jent a jir a les veder;*
 - *l empegn del Istitut Cultural Ladin a faturèr do l termen de la Val di Fassa Guest Card (06.04.2026) l total di laboratories e de la vijites vidèdes fates via per l istà e registré con l'apliazion digitèla dedichèda;*
 - *ritegnù che la sotscrizion de chesta Cordanza l è n bon strument de promozion de la senta del Museo Ladin e de la sezioni sul teritorie;*
 - *ritegnù ence de ùtol, sibie per la promozion e col fin de slarièr fora la cognoscenza de l'arpejon locala, de aderir a la Cordanza argoment de chest provediment a la condizions contegnudes tel sboz de cordanza de colaborazion enjontà a chest provediment desche sia pèrt de integratzion;*
 - *vedù la lege provinzièla dai 14 de aost 1975, nr 29, che à metù su l Istitut Cultural Ladin e l enjontà Statut del Istitut Cultural Ladin, da ultima mudà con deliberazion de la Jonta provinzièla dai 23 de firé 2017, nr 290;*

- visto il “Regolamento in materia di bilancio e organizzazione amministrativa dell’Istituto Culturale Ladino”, adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 10 di data 27 aprile 2017 ed approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 1040 di data 30 giugno 2017 ed in particolare l’art. 21;

- vista la legge provinciale 9 luglio 1990, n. 23 e s.m., che disciplina l’attività contrattuale della Provincia Autonoma di Trento e dei suoi enti strumentali;

- visto il D.Lgs. 118/2011 “Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi;

- visto l’art. 43 (Accertamento delle entrate) della legge provinciale 7/1979, come modificata con legge provinciale 9 dicembre 2015, n. 18;

- visto l’art. 53 del D.Lgs. 23 giugno 2011, n. 118 come modificato con il D.Lgs. 10 agosto 2014, n. 126, in materia di entrate e i principi contabili di cui all’allegato n. 4/2 che dispone “Le entrate sono registrate nelle scritture contabilità anche se non determinano movimenti di cassa effettivi.”;

- visto il Bilancio di previsione 2025--2027 approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 46 di data 30 dicembre 2024 e con deliberazione della Giunta provinciale n. 70 di data 31 gennaio 2025 e il bilancio finanziario gestionale per gli esercizi 2025-2027, approvato con propria determinazione n. 183 di data 30 dicembre 2024 e s.m.;

a voti unanimi, espressi nelle forme di legge

delibera

1. di autorizzare, per le motivazioni esposte in premessa, la sottoscrizione dell’Accordo di collaborazione progetto “Val di Fassa Guest

- vedù l “Regolamento in materia di bilancio e organizzazione amministrativa dell’Istituto Culturale Ladino”, tout con deliberazion del Consei de Aministratzion nr 10 dai 27 de oril 2017 e aproà con deliberazion de la Jonta provinzièla nr 1040 dai 30 de jugn 2017 e soraldut l art. 21;

- vedù la lege provinzièla dai 9 de messèl 1990, nr 23 e m.f.d. che disciplinea l’attività de contrat de la Provinzia Autonoma de Trent e de si enc strumentèi;

- vedù l D.Lgs 118/2011 “Despojizations en materia de armonisazion di sistemes contaboi e di schemes de bilanz de la Regions, di enc locai e di si organismes;

- vedù l art. 43 (Accertamento delle entrate) de la lege provinzièla 7/1979, desche mudèda con lege provinzièla dai 9 de dezember 2015, nr 18;

- vedù l art. 53 del D.Lgs dai 23 de jugn 2011, nr 118 desche mudà con D.Lgs. dai 10 de aost 2014, nr 126, en materia de entrèdes e i principies contaboi aldò de la enjonta nr 4/2 che despon “Le entrate sono registrate nelle scritture contabili anche se non determinano movimenti di cassa effettivi”;

- vedù l Bilanz de previjon 2025-2027 aproà con deliberazion del Consei de Aministratzion n. 46 dai 30 de dezember 2024 e con deliberazion de la Jonta provinzièla nr 70 dai 31 de jené 2025 e l bilanz finanzièl gestionèl per i ejercizies 2025-2027, aproà con sia determinazion n. 183 dai 30 de dezember 2024 e s.m.;

con stimes a una, dates te la formes de lege

deliberea

1. de autorisèr, per la rejons dites dantfora, la sotscrizion de la Cordanza de colaborazion projet “Val di Fassa

Card” con l’Azienda per il Turismo della Val di Fassa, alle condizioni di cui allo schema allegato al presente provvedimento quale sua parte integrante e sostanziale;

2. di autorizzare la partecipazione di Ospiti muniti della “Val di Fassa Guest card” ai laboratori didattici e percorsi di visita guidata individuati nell’accordo ed organizzati dai Servizi Educativi del Museo Ladino, a fronte del corrispettivo di € 3,00 (comprensivo di IVA/imposte) per ogni persona partecipante che sarà sostenuto direttamente dall’Azienda per il Turismo della Val di Fassa e che verrà fatturato alla scadenza del termine di validità della “Val di Fassa Guest card”;
3. di introitare, previa emissione di regolare fattura intestata all’Azienda per il Turismo della Val di Fassa, gli importi derivanti dalla partecipazione alle visite guidate e al laboratorio di cui al punto 2, registrati e rendicontati dal Museo Ladino sul capitolo 3130 del bilancio gestionale 2025-2027, esercizio finanziario 2026.

Allegato:

- schema di accordo di collaborazione progetto “Val di Fassa Guest card” – inverno 2025-2026

Guest Card” co l’Azienda per l’Turism de Fascia, a la condizions dites tel schem enjontà a chest provediment desche sia pèrt de integratzion;

2. *de autorisèr la partezipazion di Ghescé che à la “Val di Fassa Guest card” ai laboratories didactics e percorsc de vijita vidèda desche scric te la cordanza e endrezé dai Servijes Educatives del Museo Ladin, per n paament de € 3,00 (con SVE/coutes) per ogne persona che tol pèrt che sarà sostegnù diretamente da l’Azienda per l’Turism de Fascia e che l’vegnarà faturà a la fin del termen de validità de la “Val di Fassa Guest card”;*
3. *de scoder, do ge aer fat faturà a l’Azienda per l’Turism de Fascia, la somes che vegrà ca da la partezipazion a la vijides vidèdes e al laboratorie aldò del pont 2, registrèdes e rendicontèdes dal Museo Ladin sul capitol 3130 del bilanz gestionèl 2025-2027, ejercizie finanzièl 2026.*

Enjontà:

- *sboz de cordanza de colaborazion projet “Val di Fassa Guest card” – invern 2025-2026*

Adunanza chiusa ad ore 20.50

Verbale letto, approvato e sottoscritto.

LA PRESIDENTE/LA PRESIDENTA
Tea Dezulian
(f.to digitalmente)

Parere POSITIVO in ordine alla regolarità tecnico - amministrativa dell'atto, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 5 della Legge provinciale 3 aprile 1997 n. 7.

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, 26.11.2025

Adunanza fenida da les 20.50

Verbal let, aproà e sotscrit.

LA DIRETTRICE/LA DIRETORA
dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom
(f.to digitalmente)

Parer POJITIF en cont de regolarità tecnich – aministrativa del at, aldò e per i efec del articol 5 de la Lege provinzièla dai 3 de oril 1997 nr 7.

f.to LA DIRETTRICE/LA DIRETORA
dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom
(f.to digitalmente)

**VISTO DI REGOLARITÀ
CONTABILE**

BILANCIO FINANZIARIO
GESTIONALE 2025-2027

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenza finanziaria) dell'allegato 1 del D Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2025-2027.

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

IL DIRETTORE MMINISTRATIVO/LA DIRETORA AMINISTRATIVA
- dott.ssa/d.ra Marianna Defrancesco -

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo.

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

**VISUM DE REGOLARITA
DI CONTS**

BILANZ FINANZIÈL GESTIONÈL
2025-2027

Aldò e per i efec del art. 56 de la Lege provinzièla dai 14 de setember 1979, nr 7, e tel respet del paragraf n. 16 (Prinzip de competenza finanzièla) de la enjonta 1 del D. Lgs. 118/2011, vegn atestà che l cost finanzièl l é corì, l é stimà aldò e imputà al bilanz finanzièl – gestionèl 2025-2027.

Copia aldò del originèl su papier libero per doura aministrativa.

LA DIRETTRICE/LA DIRETORA
- dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom –



CONTRATTO

redatto in duplice copia e sottoscritto materialmente tra

Azienda per il Turismo della val di Fassa, Società Cooperativa con sede legale in Canazei 38032 (TN), Stréda Roma, 36 – Codice Fiscale/Partita IVA: 01855950224, N. Iscrizione Registro Imprese Trento: 01855950224. Iscrizione Albo Enti Cooperativi: A157548, PEC aptfassa@pec.cooperazionetrentina.it, nella persona del suo legale rappresentante e presidente Lorenz Fausto, Codice Fiscale LRNFST68T13G950Z nato il 13.12.1968 a Pozza di Fassa (d'ora innanzi, per brevità "APT")

- da una parte -

e

Istituto Culturale Ladino – Museo Ladin de Fascia con sede legale in San Giovanni di Fassa, Strada de la Pieif n. 7 – P. IVA n° 00379240229, PEC info@pec.istladin.net qui rappresentata dalla Presidente Tea Dezulian nella sua qualità di legale rappresentante (d'ora innanzi, per brevità, "Istituto")

- dall'altra parte -

definite congiuntamente "le Parti".

Premesso che

- a. APT è uno dei soggetti del sistema di marketing turistico trentino, previsti dalla l.p. 8/2020 “*legge sulla promozione turistica provinciale 2020*” e, in quanto tale, a mente dell’art. 5, comma 1, lett. a) della stessa legge, è responsabile della qualità dell’esperienza turistica e dell’ospitalità e della fidelizzazione del turista nel proprio ambito territoriale;
- b. APT ha come oggetto sociale anche l’identificazione e valorizzazione delle risorse turistiche del territorio per la costruzione della proposta turistica dell’ambito della Val di Fassa in funzione della successiva commercializzazione e della valorizzazione ambientale e socio-economica dell’intero territorio ladino fassano. Ciò può avvenire anche attraverso l’organizzazione, anche quale mandataria, e/o la vendita diretta di servizi organizzativi e pacchetti turistici ai sensi di legge e comunque attraverso lo svolgimento di ogni attività di valorizzazione e commercializzazione delle risorse ambientali, turistiche e delle infrastrutture turistiche della Val di Fassa, siano esse di proprietà di soci di APT che di terzi;
- c. APT è interessata a promuovere iniziative che facilitino l’approfondimento di temi legati agli aspetti socioculturali dell’ambito, ed in particolare alla storia, alla lingua ladina, alle tradizioni, alla gastronomia, ecc.

**Azienda per il Turismo
della Val di Fassa Soc. Coop.
Sede Legale**

Stréda Roma, 36
38032 Canazei (TN)
direzione@fassa.com
fassa.com

P. IVA, Codice Fiscale,
N.Iscrizione Registro
Imprese di Trento
01855950224



La nostra Cassa Rurale



- d. L'art. 1 dello Statuto dell'Istituto Culturale Ladino, e più specificatamente i punti c) e d) evidenziano, fra gli obiettivi e le finalità dell'ente, la promozione del patrimonio della gente ladina e la diffusione della conoscenza della storia e della cultura della comunità fassana utilizzando tutti i possibili mezzi di informazione e comunicazione;
- e. Uno degli obiettivi principali dell'Istituto è quello di promuovere la conoscenza della lingua e della cultura ladina, sia nei confronti della comunità locale che dei visitatori esterni, attraverso una serie di strategie di comunicazione ed iniziative finalizzate a far conoscere e a promuovere la struttura museale. Tali attività hanno la funzione di stimolare le realtà turistiche locali ad un approccio partecipativo e costituiscono una proposta qualificante dell'offerta turistica della destinazione; rappresentano altresì uno strumento per il museo per creare da un lato interesse verso la struttura museale ed i suoi contenuti e dall'altro per valorizzare quei legami che devono stabilmente esistere tra le diverse agenzie cultural-formative presenti sul territorio;
- f. APT intende realizzare un progetto di valorizzazione di servizi dell'ambito turistico della Val di Fassa durante l'inverno attraverso la distribuzione della tessera "Val di Fassa Guest Card" agli Ospiti delle strutture ricettive Socie di APT della Val di Fassa. Le proposte abbinate alla Val di Fassa Guest Card riguardano escursioni guidate, laboratori diversi, visite guidate, la possibilità di usufruire di tariffe agevolate per l'accesso ad altri servizi;
- g. L'Istituto ha manifestato la disponibilità a collaborare all'iniziativa Val di Fassa Guest Card per il periodo dal 01.12.2025 al 06.04.2026 valutare le modalità di distribuzione della card di destinazione e il valore turistico e promozionale dell'iniziativa promossa da APT.

Tutto ciò premesso, fra le parti si conviene e si stipula quanto segue.

1. Premesse

1.1. Le premesse formano parte integrante del presente contratto, costituenti motivi di fatto e diritto che hanno indotto le parti a contrarre e presupposto indispensabile per determinare la loro volontà.

1.2. Gli eventuali Allegati costituiscono parte integrante del Contratto. In caso di divergenza, discrasie o incongruenze tra il contenuto del Contratto e il contenuto degli Allegati (e/o rispetto al contenuto di un altro documento richiamato dall'Allegato medesimo), il contenuto del Contratto prevale sul contenuto di qualunque degli Allegati allo stesso salvo espressa diversa previsione.

2. Oggetto

2.1. L'Istituto propone, nell'ambito delle proprie iniziative e con riferimento al progetto di APT della Val di Fassa Guest Card, per il periodo dal 01.12.2025 al 06.04.2026, due attività da includere nel progetto Val di Fassa Guest Card:

Azienda per il Turismo
della Val di Fassa Soc. Coop.
Sede Legale

Strèda Roma, 36
38032 Canazei (TN)
direzione@fassa.com
fassa.com

P. IVA, Codice Fiscale,
N.Iscrizione Registro
Imprese di Trento
01855950224



La nostra Cassa Rurale





- Visita guidata al Museo Ladino di Fassa – prevista nelle date

- Lunedì 22.12.2025
- Lunedì 29.12.2025
- Lunedì 5.01.2026
- Lunedì 09.02.2026
- Venerdì 13.02.2026
- Lunedì 16.02.2026

Alle ore 17:00, per le quali è prevista la prenotazione presso il Museo Ladino di Fassa entro le ore 12:00 del giorno stesso e per le quali è previsto un minimo di 5 partecipanti.

- "Giramuseo": attività per famiglie al Museo Ladino di Fassa – disponibile ogni giorno dal 01.12.2025 al 06.04.2026, dalla domenica al venerdì, negli orari 16:00 – 19:00.

2.2. L'Istituto si impegna a raccogliere direttamente le adesioni e a verificare la validità delle Val di Fassa Guest Card presentate dagli iscritti alle attività di cui al punto 2.1 e a registrarle tramite scansione utilizzando la piattaforma progettuale fornita da APT: <https://clientweb.guestcard.info/#/login>

2.3. L'Istituto riconosce che APT, con la firma del presente Contratto, non ha alcun obbligo di garantire al medesimo un numero determinato di iscrizioni e, parimenti, il presente Contratto non costituisce fra le parti alcun vincolo di esclusiva reciproca così come alcun obbligo di subordinazione, fermi restando gli obblighi etici e deontologici, compresi quelli di riservatezza, del primo/a nei confronti di APT e delle sue attività. Le parti si danno reciprocamente atto che il presente incarico non crea alcun vincolo di subordinazione o di dipendenza fra le stesse, essendo l'Istituto libero di organizzare le sue attività in piena autonomia, con assoluta libertà di orari e nei modi che riterrà più opportuni.

2.4. L'Istituto si impegna a comunicare tempestivamente tutte le condizioni soggettive o oggettive in grado di impedirgli l'adempimento del presente contratto e/o comunque di influire sul regolare adempimento dello stesso, nonché a collaborare con APT in ogni iniziativa di comunicazione, marketing, promozione, ivi compresa la raccolta di dati, informazioni e/o indici di gradimento/adempimento che possano, a giudizio di APT, incidere sul conseguimento degli obiettivi/obiettivi/finalità di cui alle premesse del presente Contratto.

Azienda per il Turismo
della Val di Fassa Soc. Coop.
Sede Legale

Strada Roma, 36
38032 Canazei (TN)
direzione@fassa.com
fassa.com

P. IVA, Codice Fiscale,
N.Iscrizione Registro
Imprese di Trento
01855950224



La nostra Cassa Rurale





DOLOMITES

3. Corrispettivo

3.1. APT riconosce all' Istituto un corrispettivo di € 3,00 (tre) comprensivo di IVA, se dovuta, e imposte per ogni iscritto, possessore di Val di Fassa Guest Card, partecipante alle visite guidate e attività calendarizzate incluse nel progetto Val di Fassa Guest Card, indicate al punto 2.1.

3.2. L'Istituto si impegna a redigere un puntuale prospetto riepilogativo che riporterà quotidianamente la partecipazione alle visite e le attività di cui al punto 2.1 da parte dei possessori della Val di Fassa guest Card nel periodo di validità della presente convenzione, e ad emettere entro e non oltre il 30 aprile 2026, una fattura cumulativa al termine del periodo di svolgimento delle attività, previa verifica congiunta tra le parti e successiva alla validazione da parte di APT.

3.3. Il corrispettivo sopra riportato verrà pagato da APT a 30 gg. d.f.f.m. dietro presentazione di fattura o regolare documentazione fiscale che riporterà il dettaglio dei servizi effettuati.

4. Durata

4.1. Il presente accordo ha efficacia a partire dal 01.12.2025 e terminerà il 06.04.2026, alla predetta scadenza si intenderà ad ogni effetto cessato, con espressa esclusione di tacito rinnovo.

4.2. Le parti si riconoscono comunque e reciprocamente il diritto di recesso anticipato dal Contratto a fronte di fatti/atti/situazioni che, incidendo sulla natura strettamente fiduciaria del rapporto fra le stesse instaurato, ne impediscano in ogni modo la prosecuzione.

5. Trattamento dati personali

5.1. Le Parti dichiarano di agire in qualità di autonomi Titolari del trattamento, ai sensi del regolamento Europeo in Materia di Protezione dei Dati Personalini n. 679 del 2016 (GDPR) e si impegnano a conformarsi pienamente e a rispettare la predetta normativa.

5.2. L'Istituto si impegna inoltre a non diffondere o comunicare i dati personali dei partecipanti a ulteriori soggetti terzi, se non per le finalità strettamente necessarie all'espletamento delle prestazioni oggetto del presente Contratto.

6. Condizioni particolari

6.1. Qualsiasi patto che modifichi e/o integri il contenuto del presente contratto, in aggiunta o in deroga, dovrà avere, a pena di nullità del patto stesso, forma scritta e dovrà essere riportato qui di seguito se stabilito contestualmente alla firma del presente accordo.

Azienda per il Turismo
della Val di Fassa Soc. Coop.
Sede Legale

Strèda Roma, 36
38032 Canazei (TN)
direzione@fassa.com
fassa.com

P. IVA, Codice Fiscale,
N.Iscrizione Registro
Imprese di Trento
01855950224



La nostra Cassa Rurale





DOLOMITES

6.2. Eventuali modifiche successive del Contratto dovranno essere specificamente ed espressamente convenute per iscritto. Non avranno, pertanto, effetto nei confronti di APT le condizioni riportate su (o richiamate da): bolle, fatture, offerte, contratti, ordini o altri documenti dell'Istituto, ancorché sottoscritti, che deroghino o siano incompatibili con il Contratto.

6.3. Ogni comunicazione tra le parti relativa al Contratto/Convenzione dovrà avvenire in forma scritta e dovrà - salve diverse previsioni specifiche - essere inviata a lettera raccomandata A.R., PEC o mail:

- quanto all'Istituto al seguente indirizzo: info@pec.istladin.net
- quanto a APT, al seguente indirizzo: Strèda Roma, n.36 - Cap 38032 – Canazei (TN) e-mail amministrazione@fassa.com PEC: aptfassa@pec.cooperazionetrentina.it

6.4. Il presente Contratto è regolato dalla legge italiana. Qualunque controversia che dovesse insorgere in relazione al Contratto, comprese quelle inerenti alla sua validità, efficacia, interpretazione, esecuzione e risoluzione, sarà deferita alla competenza esclusiva del Foro di Trento con esclusione di qualunque altro Foro facoltativo.

7. Ulteriori adempimenti e diritto di recesso

7.1 Le parti riconoscono reciprocamente che:

- APT ha adottato un Codice Etico ed un modello di Organizzazione, Gestione e Controllo ex d.lgs 231/01 (Modello 231) pubblicato nella sezione Organizzazione Trasparente del sito di APT;
- l'Istituto ha adottato il Codice di comportamento dei dipendenti della PAT e degli enti strumentali consultabile al link:
https://www.istladin.net/images/public/cms/files/cod_2271911565.pdf.

7.2 Le parti si impegnano nel corso dell'esecuzione del presente accordo ad attenersi ai principi esposti nei due codici per il servizio oggetto del presente accordo.

7.3 L'inadempimento degli obblighi suddetti, nonché la violazione delle norme o delle specifiche procedure previsti in entrambi i Codici e nel Modello 231, che derivino o siano collegati ad attività connesse al presente accordo, sarà giustificato motivo di recesso *ad nutum* per entrambe le parti, fermo in ogni caso il diritto all'eventuale risarcimento del danno.

Azienda per il Turismo
della Val di Fassa Soc. Coop.
Sede Legale

Strèda Roma, 36
38032 Canazei (TN)
direzione@fassa.com
fassa.com

P. IVA, Codice Fiscale,
N.Iscrizione Registro
Imprese di Trento
01855950224



La nostra Cassa Rurale





Le Parti si danno reciprocamente atto che le clausole del Contratto sono state integralmente e liberamente negoziate per cui non trova applicazione l'Art. 1341 cod. civ.

Data 02/10/2025

Azienda per il Turismo della Val di Fassa Soc.Coop.

Istituto Culturale Ladino

Firma

Firma

**Azienda per il Turismo
della Val di Fassa Soc. Coop.
Sede Legale**

Strèda Roma, 36
38032 Canazei (TN)
direzione@fassa.com
fassa.com

P. IVA, Codice Fiscale,
N.Iscrizione Registro
Imprese di Trento
01855950224



La nostra Cassa Rurale

